

## VỀ VIỆC TIÊM CHỦNG VACCIN

Không bắt buộc phải tiêm chủng ngừa coronavirus mới. Việc tiêm chủng chỉ được thực hiện khi có sự đồng ý của người được tiêm chủng, sau khi đã cung cấp đầy đủ thông tin.

Những người được tiêm chủng sẽ được yêu cầu tự chủ động tiêm chủng, sau khi hiểu rõ tác dụng của việc tiêm chủng, đối với việc ngăn ngừa các bệnh truyền nhiễm và nguy cơ phản ứng phụ. Việc chủng ngừa sẽ không được tiêm nếu không có sự đồng ý của người nhận.

Vui lòng không ép buộc tiêm chủng tại nơi làm việc của bạn hoặc những người xung quanh bạn, và không phân biệt đối xử với những người chưa được tiêm chủng.

### ○ THỜI GIAN BẮT ĐẦU TIÊM CHỦNG

Thời gian tiêm chủng dự kiến từ ngày 17 tháng 2 năm 2021 đến cuối ngày 4 tháng 2 năm 2022. Ban đầu, việc tiêm phòng sẽ được ưu tiên cho nhân viên y tế. Sau đó, dự kiến việc tiêm chủng sẽ được tiến hành theo thứ tự đối với người cao tuổi và những người mắc bệnh tiềm ẩn. Việc tiêm chủng cho người cao tuổi dự kiến sẽ bắt đầu vào ngày 12 tháng 4 tại một số thành phố trực thuộc trung ương. Ban đầu, số thành phố được tiêm chủng và số người được tiêm phòng còn hạn chế, sau đó sẽ mở rộng dần số lượng.

### ○ ĐỐI TƯỢNG TIÊM CHỦNG VÀ THU TỰ TIÊM CHỦNG

Những người từ 16 tuổi trở lên vào ngày tiêm chủng, đủ điều kiện để được chủng ngừa corona mới. Vì một lượng lớn vắc xin sẽ được cung cấp dần dần nên chúng tôi đặt ra thứ tự tiêm chủng nhất định và tiến hành tiêm. Tại thời điểm này, chúng tôi dự kiến sẽ nhận được vắc xin theo thứ tự sau. Ngoài ra, chúng tôi đang hướng tới việc đảm bảo số lượng vắc xin cho mọi người dân, nên mong rằng những người chờ đến lượt sẽ được tiêm vắc xin lần lượt theo thứ tự.

1. Nhân viên y tế v.v.
2. Người cao tuổi (những người đạt 65 tuổi trong năm 2021 và sinh trước ngày 1 tháng 4 năm 1957)
3. Những người mắc bệnh cơ bản không phải là người cao tuổi và những người đang tham gia vào các cơ sở dành cho người cao tuổi
4. Những người khác

Những người đang nghĩ đến việc mang thai, đang mang thai, đang cho con bú hoặc những người đã bị nhiễm coronavirus mới cũng có thể được chủng ngừa. [Để biết chi tiết, vui lòng xem phần hỏi & đáp \(trang web của bộ y tế, lao động và phúc lợi: bạn có thể xem thông tin bằng tiếng nhật, tiếng anh, tiếng trung \(giản thể và phồn thể\) và tiếng hàn bằng bản dịch máy\).](#)

#### ○ SỐ LẦN TIÊM VÀ KHOẢNG CÁCH GIỮA CÁC LẦN TIÊM CHỨNG

Cần phải tiêm phòng hai lần.

Thuốc chủng ngừa Pfizer thường nhận được liều thứ hai 3 tuần sau liều đầu tiên. Nếu bạn còn hơn 3 tuần kể từ lần tiêm phòng đầu tiên, hãy tiêm vắc xin thứ hai càng sớm càng tốt.

#### ○ ĐỊA ĐIỂM TIÊM CHỨNG

Theo quy định chung, chính phủ quốc gia sẽ nhận vắc xin tại cơ sở y tế của thành phố (địa chỉ) nơi có thể cư trú hoặc tại điểm tiêm chủng do thành phố đó cung cấp.

Vị trí tiêm cụ thể sẽ được quyết định từ bây giờ. Vui lòng kiểm tra các mối quan hệ công chúng từ thành phố nơi bạn sống.

Những người có các trường hợp sau đây được mong đợi có thể nhận vắc-xin ở một nơi khác ngoài địa chỉ của họ. Thủ tục cụ thể sẽ được thông báo trong thời gian tới.

- Những người nhận vắc xin tại một tổ chức hoặc cơ sở y tế khác với địa chỉ nhập viện / nhập viện
- Những người nhận vắc-xin tại một cơ sở y tế đang được điều trị cho một bệnh tiềm ẩn
- Những người sống ở một nơi khác với địa chỉ của họ, hoặc những người là chuyên gia y tế

Ngoài ra, chúng tôi đang có kế hoạch thông báo cho bạn về nơi tiêm chủng chẳng hạn như nơi làm việc của bạn.

#### ○ CHI PHÍ TIÊM CHỨNG

Tất cả người dân, bao gồm cả người nước ngoài, phải được tiêm chủng với toàn bộ chi phí công cộng. Khi sắp đến thời điểm tiêm chủng, các thành phố sẽ gửi thông báo tiêm chủng và phiếu tiêm chủng cho bạn.

## ○ THỦ TỤC NHẬN VACCIN

Bạn sẽ được tiêm phòng theo các phương pháp sau.

- (1) Trước thời điểm tiêm chủng, bạn sẽ nhận được "phiếu tiêm chủng" và "thông báo về việc tiêm chủng corona mới" từ thành phố.
  - (2) Vui lòng xác nhận xem đã đến thời kỳ có thể tiêm chủng chưa.
  - (3) Tìm cơ sở y tế hoặc địa điểm tiêm chủng nơi bạn có thể nhận vắc xin.  
(Tham khảo nơi bạn có thể nhận được dịch vụ tiêm chủng (Trang web của bộ y tế, lao động và phúc lợi: [Ban có thể xem thông tin bằng tiếng nhật, tiếng anh, tiếng trung \(giản thể và phồn thể\)](#) và tiếng hàn bằng bản dịch máy).)
  - (4) Vui lòng đặt chỗ qua điện thoại hoặc internet.
  - (5) Khi nhận vắc-xin, hãy nhớ mang theo "phiếu tiêm chủng" và "giấy tờ xác minh danh tính (bằng lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, v.v.)" được gửi từ thành phố.
- Ngoài ra, phí tiêm chủng hoàn toàn được tài trợ công khai (miễn phí